

# Руководство по составлению и оформлению списков литературы в журнале «Παιδεία: исследования по философским и теологическим проблемам образования»

---

## Оглавление

Общие принципы составления списков литературы .....	2
Принципы составления англоязычных списков литературы (references).....	3
Сокращения в списке литературы .....	4
Общая схема составления англоязычного списка литературы (references).....	5
Образцы оформления различных типов источников .....	6
Статья в журнале (1–4 автора) .....	6
Статья в журнале (5 и более авторов) .....	6
Книга .....	6
Многотомное издание.....	6
Монография / сборник научных трудов под чьей-либо редакцией.....	6
Глава из монографии / сборника.....	7
Материалы конференции.....	7
Серийное издание.....	7
Электронный источник.....	7
Препринт .....	8
Нормативно-правовой акт .....	8
Газетная статья .....	8
Рецензия на книгу .....	8
Архивный документ.....	9
Диссертация .....	9
Автореферат диссертации .....	9
ВКР (магистратура/бакалавриат).....	9
Список литературы .....	10

## Общие принципы составления списков литературы

— Использование ГОСТ Р 7.0.5-2008, ГОСТ Р 7.0.100-2018 недопустимо. Знаки «//», «—» и др. не воспринимаются зарубежными базами данных и приводят к ошибкам и потерям цитирования.

— Нужно проверять сведения об источнике на сайтах журналов и в онлайн-базах научного цитирования. Для верификации references используются англоязычные данные из оригинала статьи — транслитерация Ф.И.О. авторов, авторский перевод названия статьи. При ошибочном описании работа не будет правильно учтена в базах данных.

— Основной принцип — принцип максимальной краткости. Уточнения типа «учебник», «монография», «методич. пособие» не являются необходимыми. Тип издания может указываться, если эта часть названия содержит дополнительную информацию, например: *«Психология физической культуры и спорта: учебник для высших физкультурных учебных заведений»*.

— Материалы конференции могут быть тиражированы организаторами конференции без участия издателя; т. о., могут отсутствовать место издания, издатель, год издания. Название, место проведения, дата конференции обязательны в любом варианте описания.

— Как правило, в зарубежных журналах указывается том и в скобках номер выпуска: 13 (6). Однако, поскольку в российской научной периодике вариантов нумерации больше, просим давать буквенные обозначения и для тома, и для номера во избежание неоднозначности.

— Если авторов двое или трое, в библиографической записи указываются все имена. Если авторов больше трех, указывается имя первых трех авторов, а имена остальных заменяются сочетанием «и др.» / «et al.» Между инициалами ставится пробел, от фамилии они отделяются запятой.

— Сведения об издании (например, «Изд. 3-е, испр. и доп.») указываются (сведения о первом издании в этом случае не нужны, выходные данные должны принадлежать переизданию).

— Не указываются сведения о языке оригинала и переводчике.

— Для электронных источников приводятся полные URL-адреса.

— Если статья имеет DOI, его нужно обязательно указать.

— Названия периодических изданий приводятся без сокращений.

— Диапазон страниц обозначается коротким тире (–), а не дефисом (-).

## Принципы составления англоязычных списков литературы (references)

— Для транслитерирования списка литературы необходимо использовать сайт [Translitionline.com](http://Translitionline.com) со следующими настройками:

ë — e;

ц — ts;

й — j;

щ — shch;

ий — ij;

ый — uj;

х — всегда kh.

— Сохраняются только оригинальные (общераспространенные) имена иностранных авторов (Schwartz S., а не Shvarts Sh.) с учетом всех особенностей их написания: Agiès, Børglum, Büchner, Janáč и др.

— Для работ, переведенных с английского языка, указывается оригинальное название без транслитерации, например: Norton, R. (2016) *Secret Germany: Stefan George and his circle*. Saint Petersburg: Vladimir Dal' Publ. (In Russian)

— Перевод названий периодических изданий указывается только в том случае, если существует предложенный издателем (официальный) перевод. Если журнал не указал перевод своего названия, приводится только транслитерация. Проверить наличие перевода можно в полном тексте журнала (титульный лист, колонтитулы), на официальном сайте издания, в анкете издания на eLibrary.

— Если у журнала есть самостоятельная переводная версия, то перевод названия в таком случае не приводится. Если у журнала нет перевода названия, но есть свой вариант транслитерации, под которым он входит в научные базы данных, дается этот вариант.

— Перевод названий учреждений следует проверять: а) на официальном сайте учреждения и в уставе; б) в [списке организаций eLibrary](#). Если перевода названия нет, оно транслитерируется, например: «М.: ЦНИЛ Главохоты РСФСР» = “Moscow: TsNIL Glavokhoty RSFSR”.

— В иностранных названиях журналов и учреждений все значимые слова (то есть кроме артиклей и предлогов) пишутся с заглавной буквы: *British Journal of Developmental Psychology*, Lomonosov Moscow State University.

— Пунктуация в названиях при транслитерации и переводе сохраняется (например, *Vestnik of Saint Petersburg University. Series 9. Philology. Asian Studies. Journalism*).

— В тексте на латинице используются кавычки-“лапки”.

## Сокращения в списке литературы

В книге: = В кн.:	In: [Двоеточие в конце]
с.	p. or pp. [После точки пробел]
т.	vol. or vols.
№	no. [После букв точка, пробел]
вып.	iss.
ч.	pt
гл.	chap.
ред.	ed. or eds.
и др.	et al.
2-е изд. / 6-е изд.	2 <sup>nd</sup> ed. / 6 <sup>th</sup> ed.
Испр. изд.	Rev. ed.
цвет. табл.	color table
без года = б. г.	no date = s. a.
Без места = Б. м.	S. l.
без издательства = б. и.	s. n.
Москва = М.	Moscow
Санкт-Петербург = СПб. [С точкой в конце]	Saint Petersburg
спец. выпуск	special issue
спец. раздел	special section
Тезисы докладов	Abstracts of papers
Материалы (труды) конференции <название>	Proceedings of the Conference <Name>
Материалы 3-го междунар. конференции / симпозиума / съезда...	Proceedings of the 3 <sup>rd</sup> International Conference / Symposium / Congress...

## **Общая схема составления англоязычного списка литературы (references)**

Порядок сведений для английских источников должен быть следующим: (1) Оригинальное имя автора. (2) Год издания. (3) Заглавие статьи/работы. (4) Название источника. (5) Выходные данные с обозначениями на английском языке. (6) Язык публикации.

Порядок сведений для источников на других языках, использующих латинский алфавит, должен быть следующим: (1) Оригинальное имя автора. (2) Год издания. (3а) Оригинальное название статьи/работы. (3б) [Перевод заглавия статьи/работы на английский язык в квадратных скобках]. (4а) Оригинальное название источника. (4б) [Перевод названия источника на английский язык в квадратных скобках]. (5) Выходные данные с обозначениями на английском языке. (6) Язык публикации.

Порядок сведений для транслитерированных источников, использующих кириллический и другие алфавиты, должен быть следующим: (1) Транслитерированное имя автора. (2) Год издания. (3а) Транслитерированное название статьи/работы. (3б) [Перевод заглавия статьи/работы на английский язык в квадратных скобках]. (4а) Транслитерированное название источника. (4б) [Перевод названия источника на английский язык в квадратных скобках]. (5) Выходные данные с обозначениями на английском языке. (6) Язык публикации.

## Образцы оформления различных типов источников

### Статья в журнале (1–4 автора)

Аванесов, С. С. (2020) Термин «теология»: происхождение и значение. *Вестник Русской христианской гуманитарной академии*, т. 21, № 1, с. 11–28. <https://www.doi.org/10.25991/VRHGA.2020.19.1.001>

Avanesov, S. S. (2020) Termin “teologiya”: proiskhozhdenie i znachenie [The term “theology”: Origin and meaning]. *Vestnik Russkoj khristianskoj gumanitarnoj akademii — Herald of the Russian Christian Academy for Humanities*, vol. 21, no. 1, pp. 11–28. <https://www.doi.org/10.25991/VRHGA.2020.19.1.001> (In Russian)

Tantlevskij, I. R., Gromova, E. V., Gromov, D. (2021) Network analysis of the interaction between different religious and philosophical movements in Early Judaism. *Philosophies*, vol. 6, no. 1, article 2. [Online]. <https://www.doi.org/10.3390/philosophies6010002> (In English)

### Статья в журнале (5 и более авторов)

Romanenko, I. B., Romanenko, Yu. M., Mureyko, L. V. et al. (2018) The correlation of neurophysiologic and social mechanisms of the subconscious manipulations in media technology. *International Journal of Civil Engineering and Technology*, vol. 9, no. 9, pp. 1–9. (In English)

### Книга

Климент Александрийский. (1996) *Педагог*. М.: Учебно-информационный экуменический центр ап. Павла.

Clement of Alexandria. (1996) *Pedagog [Paedagogus]*. Moscow: Paul’s Apostle Learning and Ecumenical Center Publ. (In Russian)

Metso, S. (2019) *The community rule: A critical edition with translation*. Atlanta, GA: Society of Biblical Literature. (In English)

### Многотомное издание

Гегель, Г. В. Ф. (1976) *Философия религии: в 2 т. Т. 1*. М.: Мысль.

Hegel, G. W. F. (1976) *Filosofiya religii [Philosophy of religion]: In 2 vols. Vol. 1*. Moscow: Mysl’ Publ. (In Russian)

Clines, D. J. A. (ed.). (2011) *The dictionary of Classical Hebrew: In 8 vols. Vol. V*. Sheffield: Sheffield Phoenix Press. (In English)

### Монография / сборник научных трудов под чьей-либо редакцией

Белова, А. Г., Коган, Л. А., Лезов, С. В., Романова, О. И. (2009) *Языки мира. Семитские языки. Аккадский язык. Северозападносемитские языки*. М.: Academia.

Belova, A. G., Kogan, L. E., Lezov, S. V., Romanova, O. I. (eds.). (2009) *Yazyki mira. Semitskie yazyki. Akkadskij yazyk. Severozapadnosemitskie yazyki [Languages of the world. Semitic languages. Akkadian language. Northwest Semitic languages]*. Moscow: Academia Publ. (In Russian)

Pichler, M. (ed.). (2019) *Publishing manifestos*. Cambridge: MIT Press; Berlin: MISS READ. (In English)

### **Глава из монографии / сборника**

Хайдеггер, М. (1993) Учение Платона об истине. В кн.: *Время и бытие: Статьи и выступления. Учение Платона об истине*. М.: Республика.

Heidegger, M. (1993) Uchenie Platona ob istine [Plato's doctrine of truth]. In: *Vremja i bytie: Stat'i i vystuplenija [Time and being: Articles and speeches]*. Moscow: Respublika Publ. (In Russian)

Штомпка, П. (2007) Фотография как дополнение к другим методам социологии. В кн.: П. Штомпка. *Визуальная социология. Фотография как метод исследования*. М.: Логос, 45–77 с.

Zstompka, P. (2007) Fotografiya kak dopolnenie k drugim metodam sotsiologii [Photography as an addition to other methods of sociology]. In: P. Zstompka. *Vizual'naya sotsiologiya: fotografiya kak metod issledovaniya [Visual sociology. Photography as a method of research]*. 2<sup>nd</sup> ed. Moscow: Logos Publ., pp. 45–77. (In Russian)

### **Материалы конференции**

Гусейнов, А. А. (2015) «Свои» и «чужие» в глобализирующемся мире. В кн.: А. С. Запесоцкий (ред.). *Международные Лихачевские научные чтения. Глобализация и диалог культур. Избранные доклады (1995–2015)*. СПб.: СПбГУП, с. 66–71.

Gusejnov, A. A. (2015) “Svoi” i “chuzhie” v globaliziruyushchemsya mire [“Own” and “aliens” in a globalizing world]. In: A. S. Zapesotskij (ed.). *Mezhdunarodnye Likhachevskie nauchnye chteniya. Globalizatsiya i dialog kul'tur. Izbrannye doklady (1995–2015) [International Likhachev scientific readings. Globalization and dialogue of cultures. Selected papers (1995–2015)]*. Saint Petersburg: St Petersburg University of Humanities and Social Sciences Publ., pp. 66–71. (In Russian)

### **Серийное издание**

Иванов, В. В., Малинецкий, Г. Г. (2017) *Россия: XXI век. Стратегия прорыва. Технологии. Образование. Наука*. 2-е изд. М.: Ленанд. (Будущая Россия. № 26).

Ivanov, V. V., Malinetskiy, G. G. (2017) *Rossija: XXI vek. Strategija proryva. Tekhnologii. Obrazovanie. Nauka [Russia: 21st century. Breakthrough strategy. Technologies. Education. Science]*. 2<sup>nd</sup> ed. Moscow: Lenand Publ. (Budushchaya Rossiya [Future Russia]. No. 26). (In Russian)

### **Электронный источник**

Глазьев, С. Ю. (2013) *Научный доклад: «О целях, проблемах и мерах государственной политики развития и интеграции»*. 21 января 2013 г. [Электронный ресурс]. URL: <http://spkurdyumov.ru/future/o-celyaxproblemax-i-merax-gosudarstvennoj-politiki-razvitiya-i-integracii/> (дата обращения 01.07.2019).

Glaz'ev, S. Yu. (2013) *Nauchnyj doklad: “O tselyakh, problemakh i merakh gosudarstvennoj politiki razvitiya i integratsii” [Scientific report: “On the goals, problems and*

*measures of state policy of development and integration”*]. 21 January 2013. [Online]. Available at: <http://spkurdyumov.ru/future/o-celyax-problemax-i-meraxgosudarstvennoj-politiki-razvitiya-i-integracii/> (accessed 01.07.2019). (In Russian)

### **Препринт**

Le Bras, P., Gharavi, A., Robb, D. A. et al. (2020) *Visualising COVID-19 research*. [Preprint]. Available at: <https://arxiv.org/abs/2005.06380> (accessed 14.05.2020). (In English)

### **Нормативно-правовой акт**

*Постановление Правительства РФ от 15 апреля 2014 г. № 295 «Об утверждении государственной программы Российской Федерации “Развитие образования” на 2013–2020 годы»*. (2014) [Электронный ресурс]. URL: <http://base.garant.ru/70643472/> (дата обращения 07.08.2019).

*Postanovlenie Pravitel'stva RF ot 15 aprelya 2014 g. № 295 “Ob utverzhdenii gosudarstvennoj programmy Rossijskoj Federatsii ‘Razvitie obrazovaniya na 2013–2020 gody’”* [RF Government Regulation 15 April 2014 no. 295 “On adoption of the government program of the Russian Federation ‘Development of education for 2013–2020’”]. (2014) [Online]. Available at: <http://base.garant.ru/70643472/> (accessed 7.08.2019). (In Russian)

### **Газетная статья**

Тепанян, К. (2017) В прокат выходит «Аритмия» Хлебникова: режиссер рассказал о фильме. *Метро*, 12 октября, № 192 (3772), с. 14.

Terpanyan, K. (2017) V prokat vykhodit “Aritmiya” Khlebnikova: rezhisser rasskazal o fil'me [“Arrhythmia” released: The director Khlebnikov told about the film]. *Metro*, 12 October, no. 192 (3772), p. 14. (In Russian)

### **Рецензия на книгу**

Фролова, И. В. (2020) Жизнь «без пути»: по следам русских литераторов-эмигрантов в Париже. Рецензия на книгу: Кузьменко О. Н. (2019) Адреса русской эмигрантской литературы в Париже (от Адамовича до Яновского). СПб.: Изд-во РГПУ им. А. И. Герцена. *Исследования языка и современное гуманитарное знание*, т. 2, № 1, с. 45–47. <https://doi.org/10.33910/2686-830X-2020-2-1-45-47>

Frolova, I. V. (2020) Life without a path: Following the footpaths of Russian emigrant writers in Paris. Book review: Kuzmenko O. N. (2019) Addresses of Russian emigrant literature in Paris (from Adamovich to Yanovsky). Saint Petersburg: Herzen State Pedagogical University of Russia Publ. *Issledovaniya yazyka i sovremennoe gumanitarnoe znanie — Language Studies and Modern Humanities*, vol. 2, no. 1, pp. 45–47. <https://doi.org/10.33910/2686-830X-2020-2-1-45-47> (In Russian)

### **Архивный документ**

Материалы по обследованию незаселенных регионов Приамурского края (краткий отчет этнографической экспедиции Логиновского). (1908–1909) РГИА. Ф. 391. Оп. 3. Д. 1181. Л. 158–206.

Materialy po obsledovaniyu nezaselennykh regionov Priamurskogo kraja (kratkij otchet etnograficheskoy ekspeditsii Loginovskogo) [Materials on the survey of uninhabited regions of the Amur region (summary report of Loginovsky's ethnographic expedition)]. (1908–1909) RGIA [Russian State Historical Archive]. Fund 391. Inventory no. 3. Archival unit 1181. Pp. 158–206. (In Russian)

### **Диссертация**

Васильева, М. А. (2017) *Репрезентация культурной идентичности в сети Интернет. Диссертация на соискание степени кандидата философских наук*. СПб., СПбГУ.

Vasil'eva, M. A. (2017) *Reprezentatsiya kul'turnoj identichnosti v seti Internet [Cultural identity representation on the Internet]. PhD dissertation (Philosophy)*. Saint Petersburg, Saint Petersburg State University. (In Russian)

### **Автореферат диссертации**

Васильева, М. А. (2017) *Репрезентация культурной идентичности в сети Интернет. Автореферат диссертации на соискание степени кандидата философских наук*. СПб., СПбГУ.

Vasil'eva, M. A. (2017) *Reprezentatsiya kul'turnoj identichnosti v seti Internet [Cultural identity representation on the Internet]. Extended abstract of the PhD dissertation (Philosophy)*. Saint Petersburg, Saint Petersburg State University. (In Russian)

### **ВКР (магистратура/бакалавриат)**

Федоренко, Л. А. (2019) *Лексикографический статус слов года в немецком языке и их роль в пополнении словарного состава немецкого языка. Выпускная квалификационная работа (магистратура)*. СПб., РГПУ (на правах рукописи).

Fedorenko, L. A. (2019) *Leksikograficheskij status slov goda v nemetskom yazyke i ikh rol' v popolnenii slovarnogo sostava nemetskogo yazyka [The lexicographical status of the words of the year in German and their role in supplementing the vocabulary of German language]. Master's thesis*. Saint Petersburg, Herzen State Pedagogical University of Russia (as a manuscript). (In Russian)

## Список литературы

Кириллова, О. В. (2013) *Редакционная подготовка научных журналов по международным стандартам. Рекомендации эксперта БД Scopus. Ч. 1.* М.: Elsevier.

Кириллова, О. В. (2018) Как оформить статью и научный журнал в целом для корректного индексирования в международных наукометрических базах данных. *Научный редактор и издатель*, т. 3, № 1–2, с. 52–72. <https://doi.org/10.24069/2542-0267-2018-1-2-52-72>

Harvard Format Citation Guide. *Mendeley*. [Online]. Available at: <https://www.mendeley.com/guides/harvard-citation-guide> (accessed 21.08.2020).